

Clase 06 - ¿Qué has hecho hoy?

Objetivos

- Reconocer el léxico de vacaciones, identificando la pronunciación adecuada.
- Estudiar los participios regulares e irregulares de los verbos, aplicándolos en frases de uso cotidiano.
- Reconocer el pretérito perfecto compuesto de indicativo, conjugando los verbos adecuadamente.
- Conocer algunas palabras heterosemánticas, reconociendo su sentido en español.

Haciendo planes

1. ¿Qué has hecho hoy?

Empezarás la sexta clase acompañando a Isabel en su consulta al psicólogo que comenta, en ese contexto, cómo le fue en las vacaciones. Tendrás, tendrás la oportunidad de ampliar el conocimiento del léxico referente a algunos accesorios y el ambiente playero. También estudiarás la formación de los participios regulares e irregulares de los verbos, que participan directamente en la composición del pretérito perfecto compuesto, tiempo verbal que estudiarás acompañado de sus respectivos marcadores temporales. Además, conocerás la importancia de las palabras heterosemánticas y de algunas expresiones idiomáticas. Asimismo, verás

un poco de la historia de Santo Domingo, capital de República Dominicana, ciudad con bellas playas y más de 400 kilómetros de arenas blancas, arropadas por las cálidas, transparentes y azules aguas del mar Caribe y del océano Atlántico.

Punto de partida

2. Las vacaciones

Lee con atención el diálogo entre el psicólogo Teodoro e Isabel que ocurre en el consultorio:



Medio integrado

Accede al contenido *Las vacaciones* para que puedas ver la conversación entre Teodoro e Isabel.

Teodoro: Entonces... ¿Te tomaste los días de vacaciones que te indiqué?

Isabel: Sí...

Teodoro: ¿Y cómo te fue?

Isabel: Ehhh... No me fue tan mal...

Teodoro: Dame más detalles...

Isabel: Bueno... Durante las vacaciones yo fui a visitar a mis padres, pero no conseguí entrar en su rutina.

Teodoro: ¿Qué hiciste después?

Isabel: Volví a casa...

En el diálogo entre Isabel y Teodoro escuchaste el psicólogo haciendo referencia a que la joven necesitaba tomarse unos días de descanso. El día a día y todas las tareas cotidianas nos hacen llevar la vida de modo muy automático, de ahí la necesidad de desconectarse de las actividades diarias y disfrutar de descanso. Esto a veces solo es posible durante las vacaciones, tema que trataremos a continuación.

3. Comunicándose



Audio

3.1 Vacaciones

La palabra vacaciones deriva del latín *vacans*, participio del verbo *vacare*, que significa estar libre, desocupado. Para unos es sinónimo de descanso absoluto, es estar sin hacer nada, pero para otros es hacer aquello que más les gusta, como: viajar, visitar a la familia, hacer paseos campestres, ir a la montaña o a la playa y disfrutar de ese entorno natural.

En la mayoría de los países del mundo, la llegada del verano es un sinónimo de playa, ¿verdad? Y más aún si se está de vacaciones.

La playa es un lugar perfecto para pasar un día de verano divertido y refrescante ya sea en familia, en pareja o con amigos. Pasear por la **orilla del mar**, tomar un baño, disfrutar de un picnic, practicar deportes o hacer actividades entretenidas son algunas de las cosas que puedes llevar a cabo en un estupendo día de vacaciones.

Cuando planeas un día de playa, lo más importante es preparar con atención el equipaje para disponer de todo lo que necesitarás para que no te falte nada.

Observa a continuación algunos de los objetos que puedes utilizar en la playa.



tumbona o reposera



plancha de surf



sombrero



chancletas o chanclas



sombrilla



protector solar

A-Z

Glosario

Orilla del mar: Limite de la tierra que la separa del mar.

Rambla: Suelo por donde las aguas pluviales corren cuando son muy copiosas y que en algunas ciudades son utilizadas como paseos que llegan al mar.



Audio



traje de baño



gafas de sol



chambao



esterilla



chiringuito



toalla

En la temporada de verano, todas las playas empiezan a estar abarrotadas y llenas de turistas. Por eso, es aconsejable llegar temprano si quieres encontrar un buen sitio que esté cerca de la orilla del mar.

Y por último, para que la diversión esté asegurada, no dudes en planificar diferentes actividades para estar entretenido y pasar buenos momentos, ya sea practicando deportes, organizando juegos o incluso alquilando una barca en grupo.



Actividad de aprendizaje

Hoy voy a la playa

A partir de los conocimientos adquiridos en este texto, practica tu aprendizaje realizando la actividad *Hoy voy a la playa*.

En esta clase Isabel habla con Teodoro sobre algunas cosas que hizo en los últimos días, para eso, ella utiliza expresiones en pretérito perfecto simple al hablar del pasado, uno de los tiempos verbales que has estudiado.

Empezarás a estudiar el *participio* de los verbos que, por lo general, compone otros tiempos como el pretérito perfecto compuesto.

3.2 Participio regular e irregular de verbos

El participio es una forma no personal del verbo, que recibe marcas de género y número. En español, puede formar otros tiempos compuestos y perífrasis verbales. Para que puedas entenderlos mejor, observa la composición del verbo haber (conjugado) junto con el participio del verbo principal, destacados en negrita.



Teodoro: Hum, bárbaro... ¿Y el día de hoy? ¿Cómo ha **sido**?

Isabel: Volví a mí rutina normal. Me he **despertado** temprano, he **ido** a la facultad, enseguida he **almorzado** y he **ido** a dar una vuelta por el parque y, a las seis en punto, vine directo para acá.



Medio integrado

Accede al contenido *¿Y el día de hoy?* para ver la charla entre Teodoro e Isabel.

Como has observado, Teodoro e Isabel usan palabras como: *sido*, *despertado*, *ido*, *almorzado*. Y todas ellas son formas de verbos en participio, correspondientes a verbos regulares e irregulares. Para continuar, fíjate cómo se forma el participio regular en los ejemplos de verbos que se muestran a continuación.



Audio |

Verbos de participio regular

Para que entiendas la formación del participio basta con que añadas, a los verbos regulares, la terminación del participio que se forma de manera muy simple, como verás a continuación:

a) Los *verbos regulares de la primera conjugación*, los terminados en *-ar*, forman su participio sustituyendo la terminación del infinitivo *-ar* por *-ado*.

Verbo en infinitivo	No me gusta viajar mucho en el invierno.
Verbo en participio	No he viajado mucho en las vacaciones.
Verbo en infinitivo	Creo que no me puedo bañar en esa playa.
Verbo en participio	Elas se han bañado en el hotel.
Verbo en infinitivo	Lo primero que hizo fue comprar un traje de baño.
Verbo en participio	Ella se ha comprado un bikini nuevo.

b) Los *verbos regulares de la segunda y tercera conjugación*, o sea, los terminados en *-er* e *-ir*, respectivamente, forman el participio sustituyendo esa terminación del infinitivo por *-ido*.

Verbo en infinitivo	Es bueno beber mucho líquido en la playa.
Verbo en participio	Creo que he bebido demasiado.
Verbo en infinitivo	Es bueno comer muchas frutas y verduras en verano.
Verbo en participio	He comido muchas fresas y plátanos.
Verbo en infinitivo	Voy a salir de vacaciones el próximo lunes.
Verbo en participio	He salido de vacaciones este año.

Verbo en infinitivo	No creo que pueda perder el lugar en el camping.
Verbo en participio	Ella se ha perdido al volver al campamento.
Verbo en infinitivo	Voy a partir temprano de viaje.
Verbo en participio	El tren ya ha partido rumbo a las montañas.



Audio

A continuación, podrás ver la formación del participio en verbos irregulares.

Verbos de participio irregular

Los verbos con participio irregular, comúnmente, son de la segunda y/o tercera conjugación -er e -ir y suelen terminar en -to, -cho o -so. Observa los siguientes ejemplos:

Infinitivo	Participio
abrir	abierto
escribir	escrito
cubrir	cubierto
volver	vuelto
resolver	resuelto
morir	muerto
ver	visto
romper	roto
poner	puesto
hacer	hecho
decir	dicho
satisfacer	satisfecho
imprimir	impreso

Observa algunos ejemplos de sus aplicaciones:

Isabel le ha dicho a Teodoro que no le gusta salir.
Teodoro no pareció muy satisfecho con su respuesta.
Isabel ha vuelto muy pronto de la casa de sus padres.

La joven ha **resuelto** practicar yoga.

Los vecinos de Isabel, casi han **roto** la pared con sus golpes.

Es importante tener claro que los *verbos que derivan de otros*, mantienen la misma irregularidad en su participio. Fíjate bien en estos ejemplos:

Verbo original	Verbo derivado	Participio
poner	pos poner	pospuesto
hacer	des hacer	deshecho
volver	dev olver	devuelto
cubrir	des cubrir	descubierto
decir	contra decir	contradicho



Actividad de aprendizaje
Dicho y hecho

¿Qué tal si practicas lo que acabas de estudiar, sobre los participios regulares e irregulares, realizando la actividad *Dicho y hecho*?

Después que has estudiado como se forma el participio de los verbos, es pertinente que verifiques como estos actúan en la formación de un tiempo verbal de la lengua española llamado Pretérito Perfecto Compuesto o antepresente.

3.3 Pretérito perfecto compuesto

Este es un tiempo verbal compuesto, pues en su construcción es necesaria la utilización de *dos verbos*: uno es el *verbo auxiliar haber* (flexionado en el presente de indicativo) y otro es el *verbo principal*, el de la acción, en *participio*. ¿Lo **has entendido**?



Audio

Recuerda y pon atención al uso del Pretérito Perfecto Compuesto (también llamado antepresente) en la conversación que sostienen Teodoro e Isabel:



Teodoro: Hum, bárbaro... ¿Y el día de hoy, como ha sido?

Isabel: Volví a mi rutina normal. *Me he despertado* temprano, *he ido* a la facultad, enseguida *he almorzado* y *he ido* a dar una vuelta por el parque y, a las seis en punto, vine directo para acá.

Las palabras del diálogo que están en negrita son estructuras verbales en pretérito perfecto compuesto, un tiempo verbal que empleamos para:

- **Hablar de un pasado reciente:** es decir, de hechos realizados en un espacio de tiempo que empieza en el pasado y llega al momento actual. Por ejemplo:

Esta semana **hemos disfrutado** mucho en la playa.



Audio |

- Hablar de acciones no acabadas: o sea, que guardan relación con el espacio actual en el que se encuentra el hablante. Por ejemplo:

Aún no **he viajado** al Caribe.

Observa cómo se forman estas estructuras verbales:

	verbo haber – auxiliar (presente de indicativo)	Participio (participio)
yo	he	sido
tú	has	vuelto
vos	has	despertado
usted/él/ella	ha	ido
nosotros/as	hemos	almorzado
vosotros/as	habéis	venido
ustedes/ellos/ellas	han	estudiado

No te olvides de que, si el verbo es regular el participio será regular, pero si el verbo es irregular el participio también será diferente de su raíz. Observa los siguientes ejemplos:

amar	he amado
hacer	he hecho

Por ello, es importante memorizar los participios estudiados, ya que serán utilizados en todas las formas verbales compuestas.



Actividad de aprendizaje

¿Lo has aprovechado bien?
¿Conjugar ha sido fácil?

Tras haber visto como se estructura gramaticalmente el pretérito perfecto compuesto, practica ahora su aplicación con las actividades *¿Lo has aprovechado bien?* y *¿Conjugar ha sido fácil?*

Habiendo realizado ya los ejercicios propuestos, a continuación estudiarás otro contenido importante para que adquieras un buen nivel de español, los marcadores temporales.

3.4 Los marcadores temporales y el pretérito perfecto compuesto



Audio

Como su propio nombre indica, los marcadores temporales son palabras o expresiones que localizan nuestro discurso en el tiempo y tienen una estrecha relación con los tiempos verbales, ayudando a identificar el tiempo ideal de una oración. Además, el uso de estos marcadores refuerza y matiza la aplicación del pretérito perfecto compuesto.

Observa a continuación algunos de estos marcadores temporales comúnmente utilizados con el pretérito perfecto compuesto:

¿Y qué has hecho **hoy**?

Esta tarde he vuelto de mis vacaciones.

Este verano he visitado a mis padres.

Últimamente he hablado más veces con el psicólogo.

En los últimos días me he despertado temprano.

Hasta ahora no he disfrutado el verano en una playa brasileña.

He comprado los billetes para el viaje **en este momento**.

Isabel ha practicado yoga **últimamente**.

He intentado descansar y solo lo he conseguido **recientemente**.

Ya he viajado mucho para Colombia.

Ahora que he pedido los billetes, Isabel dice que no quiere viajar.

Hoy he visto que el Caribe es el destino preferido por los jóvenes.

Esta noche no hemos dormido bien en el hotel.

Esta semana nos han pedido las informaciones para el viaje.

Este mes Teodoro no ha atendido a Isabel.

Este año Isabel no ha disfrutado de sus vacaciones.

Hemos visto muchas ballenas cerca de la playa **esta década**.

Se han visto muchos descubrimientos en **este siglo**.

La he esperado por **toda la vida**.

Siempre has pedido mi opinión, por eso te la di.



Audio |

¿**Nunca** has llegado tan cerca del mar?

¿**Jamás** has viajado sin marcar el hotel con antelación?

Para completar las informaciones que has estudiado en las clases anteriores, verás un contenido que probablemente ocasione algunos equívocos entre los hablantes lusófonos, las palabras conocidas como **heterosemánticas** entre el español y el portugués.

3.5 Palabras heterosemánticas

En el idioma español existen palabras que se escriben de forma igual o parecida que en portugués, pero tienen diferente sentido y son conocidas como "*falsos cognatos*" o "*falsos amigos*".

La comprensión de un mensaje o un texto en castellano solo va a ser completa si detectas estas palabras-trampa que, al ser similares en los dos idiomas, crees entender y así te inducen al error.

A continuación verás algunos de estos "*falsos amigos*" y su traducción al portugués de Brasil:

español	portugués	español	portugués
largo	cumprido	vaso	copo
judía	feijão branco	sitio	lugar
rato	instante	salsa	molho
tapa	petisco	sótano	porão
cubiertos	talheres	olla	panela

Mira algunos ejemplos de uso:

¿Me puedes servir un **vaso** de agua?

Los **cubiertos** están limpios y puedes ponerlos sobre la mesa.

Apagaré la **olla** que la comida ya está lista.

Te esperaré un **rato**, pero no te demores.

El camino es muy **largo** para no llevar algún combustible de reserva.

Camarero, deme dos **tapas** de calamares y una de jamón serrano.

La **salsa** es de tomate con cebolla y tiene un poco de perejil.

Baja para el **sótano** de la casa y busca la bicicleta vieja para repararla.

Voy a estudiar un **rato** y después escucharé música.



Audio

Como has visto, estas palabras tienen sonidos familiares en portugués pero en español tienen unos significados muy distintos. Así, pueden inducirte a equivocarte si no las conoces. Practica el contenido que has estudiado en las actividades *Falsos amigos* y *Nunca he roto un vaso*.



Actividad de aprendizaje

Falsos amigos
Nunca he roto un vaso

Después de reflexionar sobre las *palabras heterosemánticas*, a continuación vas a estudiar un contenido que identifica otra dificultad similar en el estudio del español, las *expresiones idiomáticas*. Saber más sobre este tipo de expresiones culturales es necesario para que avances en el estudio del idioma, así que *vamos al grano*.



Para saber más

Vamos al grano es una expresión idiomática que indica que se vaya al objetivo concreto y sin perder tiempo.

3.6 Las expresiones idiomáticas en español

Muchas de las *expresiones idiomáticas* provienen de un uso histórico y cultural. Hoy día ganan un sentido metafórico, pero continúan siendo muy usadas. Observa el ejemplo que tienes a continuación:

Me importa un comino...

El *comino* es una pequeña semilla aromática, y una sola no tiene mucho valor. Sabiendo esto, la explicación y sentido para esta expresión idiomática es como decir *no me importa nada*.



Audio |

A continuación, vas a ver algunas de estas expresiones idiomáticas en el cuadro que tienes a continuación con su equivalente, aproximado, en portugués:

Español	Portugués
Dormir a pierna suelta...	Dormir profundamente...
Ir al tajo...	Voltar ao trabalho...
Ir de marcha...	Sair à balada...
Estás mal de la azotea...	Estás maluco...
Cantar las cuarenta...	Dizer o que se pensa...
No estar en sus cabales...	Não estar bem da cabeça...

La forma de apropiarse de este contenido es simple, hay que leer y practicar. Una vez terminado este contenido, pasarás a estudiar algunos temas culturales para que te puedas situar en la ciudad de Santo Domingo.

Ubicándose

4. Santo Domingo



La República Dominicana es un país que posee un hermoso ambiente natural, lleno de colores, sabores tropicales y vistas panorámicas. Está en una isla (la española) que forma parte del Caribe y cuenta con bellísimas ciudades y hermosas playas. Su capital es Santo Domingo, es la ciudad más grande del país y, de acuerdo con su historia, fue la primera en ser fundada por europeos en el Nuevo Mundo, por eso es la más antigua de las Américas.



Medio integrado

Acceda al medio *Santo Domingo* para que puedas acompañar el texto.

En realidad la ciudad se remonta a 1496, período en el que se asentaron los primeros europeos, aunque fue fundada oficialmente el 5 de agosto de 1498 por Bartolomé Colón, hermano de Cristóbal Colón. La ciudad posee grandes edificios arquitectónicos coloniales que incluyen casas e iglesias que reflejan el periodo renacentista, de ahí que ha sido declarada por la UNESCO como Patrimonio de la Humanidad debido a su valor para la historia de este país. Así, podemos decir que la arquitectura colonial más importante es la Catedral Primada de América, considerada la primera catedral católica en América. Además de la zona colonial, que es muy importante no solo para la historia del país, sino también para el turismo, Santo Domingo posee bellas playas que son consideradas verdaderos paraísos tropicales, con grandes extensiones de arena blanca y aguas azul turquesa. ¿Te gustan las playas? Vas a explorar algunas de ellas en el siguiente contenido.

Texto adaptado. Disponible en: <http://www.turismosantodomingo.com/>

Explorando

5. Las playas



Medio integrado

Acceda al medio *Las playas* para que puedas acompañar el texto.

Las playas de la República Dominicana son mundialmente conocidas por sus aguas cristalinas y por sus atracciones, ya sea en el mar o en tierra. Aquí, más de 400 kilómetros de arena blanca son arropadas por las cálidas, transparentes y azules aguas del mar Caribe y el océano Atlántico.

Una de ellas es la playa Bávaro en Punta Cana, capital del turismo internacional. **Punta Cana** es un sitio paradisíaco, con muchos paisajes naturales dignos de tarjeta postal. Los 8 kilómetros de playas de arena blanca, mar azul y cocoteros, son una invitación para actividades como el buceo, kitesurf, windsurf, paseos de barco y de kayak.



Para saber más

Accede al enlace Bávaro en Punta Cana <http://www.amodominicana.com/2013/03/08/playa-bavaro-la-mas-visitada-de-republica-dominicana-por-los-turistas-criollos-y-extranjeros/>

Aquí se destaca la playa Bávaro, dónde la blanquísima y fina arena hace de esta playa la más concurrida de República Dominicana por el turismo nacional e internacional, además, está catalogada por la Unesco como uno de los mejores balnearios del mundo. Esta playa no solo se caracteriza por sus aguas cristalinas **color turquesa del Mar Caribe**, sino por la gran cantidad de cocoteros, que la hacen ver como un paraíso tropical.

Texto adaptado de publicación del periódico Hoy/Salvador Batista . Disponible en:<http://www.amodominicana.com/8mar/amodom/>

Regresando

En esta clase, has visto la historia de Isabel hablando con el psicólogo sobre sus vacaciones y, de esa forma, has conocido un poco el campo semántico referente a la playa y al ocio. Además, has visto los participios regulares e irregulares de los verbos y su importancia para la construcción del pretérito perfecto compuesto en español. Este tiempo verbal, que combina el verbo haber con el participio del verbo principal, es determinado por la presencia de algunos marcadores temporales que refuerzan su uso. Además, has observado como los “falsos amigos”, las palabras heterosemánticas, pueden dificultar la comprensión y como las “expresiones idiomáticas” también son un contenido cultural complejo pero de uso muy común. Finalmente, has leído datos sobre la capital de la República Dominicana, Santo Domingo, y también has conocido una de sus lindas playas.

